

СОГЛАШЕНИЕ

между Правительством Союза Советских Социалистических Республик и Правительством Австралии о контактах между людьми и сотрудничестве в гуманитарной области

Правительство Союза Советских Социалистических Республик и Правительство Австралии,

стремясь к дальнейшему укреплению дружественных отношений, доверия и взаимопонимания между народами Союза Советских Социалистических Республик и Австралии,

сознавая, что развитие контактов между людьми и сотрудничества народов обеих стран в гуманитарной области и решение гуманитарных проблем будут способствовать достижению этих целей,

убежденные в необходимости, при всех различиях в их позициях и взглядах, эффективных контактов между людьми и сотрудничества в гуманитарной области как фактора мира и международной безопасности,

признавая свои международные обязательства, в том числе по Уставу Организации Объединенных Наций, Международному пакту о гражданских и политических правах и Международному пакту об экономических, социальных и культурных правах, а также действуя в соответствии со Всеобщей декларацией прав человека,

согласились о нижеследующем:

Статья I

I. Договаривающиеся Стороны будут всемерно содействовать развитию сотрудничества в гуманитарной области между двумя странами.

и N 531-1991
5.04.90

Для достижения этой цели Договаривающиеся Стороны будут содействовать расширению и поддержанию контактов между людьми, учреждениями и организациями и предоставлять возможность для таких контактов.

2. Контакты между людьми, учреждениями и организациями в соответствии с настоящим Соглашением включают:

а) поездки по семейным обстоятельствам, в целях вступления в брак и другим частным делам;

б) поездки в профессиональных и деловых целях, а также в целях туризма;

в) переезды в целях воссоединения семей на постоянное проживание;

г) контакты в таких областях, как культура, наука, религия, образование, спорт, средства массовой информации.

3. В деле развития контактов по этому Соглашению Договаривающиеся Стороны не будут проводить различий между людьми на основе их происхождения, социального и имущественного положения, расовой и национальной принадлежности, цвета кожи, пола, образования, языка и вероисповедания.

4. Контакты, предусмотренные настоящим Соглашением, осуществляются в соответствии с законами и правилами, действующими в каждой стране. Договаривающиеся Стороны обеспечивают, чтобы ограничения, предусматриваемые такими законами и правилами, соответствовали их международным обязательствам, включая их обязательства по этому Соглашению.

Статья 2

Каждая из Договаривающихся Сторон будет стараться принимать решения по всем визовым запросам на въезд на свою

территорию по возможности в кратчайшие сроки, уделяя особое внимание просьбам срочного гуманитарного характера.

Статья 3

Каждая из Договаривающихся Сторон обеспечивает, чтобы лица другой страны, поселившиеся на постоянной основе на ее территории в целях, предусмотренных настоящим Соглашением, пользовались такими же экономическими и социальными возможностями, которыми пользуются их собственные граждане согласно законам и административным правилам государства проживания.

Статья 4

В целях настоящего соглашения каждая Договаривающаяся Сторона будет обеспечивать быструю доставку корреспонденции, включая личную почту, и необходимые условия для быстрого установления телефонной связи, включая использование и развитие систем прямого набора и других общедоступных средств связи, и уважать тайну всех таких видов сообщений.

Статья 5

Стремление осуществлять контакты, о которых говорится в настоящем Соглашении, не будет приводить к изменению прав и обязанностей заинтересованного лица или членов его семьи, в соответствии с целями настоящего Соглашения, в частности, что касается трудоустройства, жилья, статуса проживания,

заботы об иждивенцах, в вопросах получения социальных, экономических или образовательных льгот, а также иных таких прав и обязанностей, вытекающих из законов или административных правил Договаривающегося государства.

Статья 6

Договаривающиеся Стороны подтверждают свои обязательства поощрять и облегчать контакты между представителями учреждений, организаций и предприятий, связанных торговыми и экономическими отношениями, в соответствии с соглашениями и договоренностями между Сторонами.

Статья 7

Договаривающиеся Стороны подтверждают свои обязательства поощрять контакты в целях развития сотрудничества в области культуры, образования и науки в соответствии с соглашениями между ними.

Статья 8

Договаривающиеся Стороны будут:

- а) способствовать увеличению возможностей личного общения журналистов обеих стран с источниками их информации, включая организации и официальные учреждения, с целью освещения событий, проблем и жизни людей;
- б) поощрять контакты между работниками средств массовой информации, включая содействие проведению встреч между представителями и специалистами средств массовой информации обеих стран.

Статья 9

Договаривающиеся Стороны будут поощрять контакты и обмены между представителями женских движений и организаций, обмениваться информацией о своей политике в отношении женщин и об осуществлении этой политики.

Статья 10

Договаривающиеся Стороны будут поощрять обмены и контакты между молодежью и ее организациями, а также проведение в этой связи молодежью и для молодежи мероприятий в области культуры, образования, спорта и других подобных мероприятий.

Статья 11

Договаривающиеся Стороны будут содействовать возможностям для религиозных культов, учреждений, организаций и их представителей устанавливать и поддерживать личные контакты и связь с религиозными культурами, учреждениями и организациями и их представителями, включая поездки, паломничества, собрания, и позволять им, в сфере их деятельности, приобретать, получать и иметь при себе религиозные издания и предметы культа для их собственного пользования.

Статья 12

Договаривающиеся Стороны будут проводить ежегодные консультации по вопросам, связанным с выполнением данного Соглашения, если они не установят по взаимному согласию иных сроков. В ходе этих консультаций каждая из Договаривающихся Сторон может также

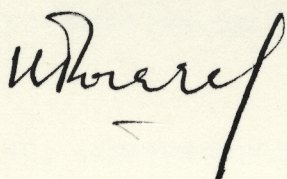
предложить поправки к настоящему Соглашению, которые должны быть предметом рассмотрения между Договаривающимися Сторонами.

Статья 13

Настоящее Соглашение вступает в силу со дня его подписания и будет действовать впредь до истечения шести месяцев со дня, когда одна из Договаривающихся Сторон уведомит другую Договаривающуюся Сторону по дипломатическим каналам о своем желании прекратить действие Соглашения.

Совершено в Канберре "15" февраля 1990 года в двух экземплярах, каждый на русском и английском языках, причем оба текста имеют одинаковую силу.

За Правительство
Союза Советских Социалистических
Республик



За Правительство
Австралии

